



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeberg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 25 september 2009

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 41.049/II/PN
AMC

Ter zitting van 18 september 2009 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) in haar verenigde afdelingen een klacht die bij haar werd ingediend omwille van het feit dat het Paleis voor Schone Kunsten zijn tweetalige naam veranderde in de eentalige Fransklinkende naam BOZAR.

De VCT bevestigt haar advies 37.197/II/PN van 12 september 2008 waarin zij het volgende stelde:

In navolging van artikel 40 van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) worden de berichten en mededelingen die de centrale diensten rechtstreeks aan het publiek richten in het Nederlands en in het Frans gesteld.

De naam “Paleis voor Schone Kunsten” dient dan ook zowel in het Nederlands als in het Frans vermeld te worden in de berichten aan het publiek.

U deelde aan de VCT mee dat de wettelijke benaming voor de vennootschap behouden blijft en steeds vermeld wordt in drie talen (N-F-E) waarvan de volgorde van de twee eerst vermelde talen wisselt per kalenderjaar in navolging van het Staatsblad. De VCT stelt dan ook vast dat het gebruik van de wettelijke benaming van het Paleis voor Schone Kunsten in overeenstemming met de taalwetgeving in bestuurszaken is.

*
* *

Wat het gebruik van de term BOZAR betreft:

De VCT is er zich van bewust dat ook culturele overheidsinstellingen, als het Paleis voor Schone Kunsten, in hun communicatie- en promotieacties thans niet ontsnappen aan de wetten van de markt en op zoek gaan naar „flitsende” logo's.

Zulks kan evenwel niet onbeperkt en met name blijven de acties van dergelijke instellingen onderworpen aan de SWT.

De wetgever heeft zulks nogmaals bevestigd bij het vastleggen van het nieuwe statuut van het Paleis voor Schone Kunsten; met name is het Paleis voor Schone Kunsten verplicht het Nederlands en het Frans op voet van strikte gelijkheid te behandelen.

Met dat doel heeft de wetgever de benaming van het Paleis voor Schone Kunsten vastgelegd.

De VCT stelt vast dat het logo "Bozar" niet is opgenomen in de wet van 7 mei 1999 houdende oprichting van het Paleis voor Schone Kunsten (BS. 20.08.1999), noch in haar uitvoeringsbesluiten en dat er dus geen wettelijke basis is voor het veralgemeende gebruik van de term "Bozar". De VCT verwijst derhalve naar haar vaste rechtspraak dat afkortingen of logo's aanvaardbaar zijn voor zover zij zowel naar de Nederlandstalige als Franstalige benaming van de betrokken instelling verwijzen en het gebruik van de twee talen op voet van strikte gelijkheid behandelen. Hetgeen in casu niet het geval is.

Derhalve acht de VCT de klacht ontvankelijk en gegrond.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de klager.